
КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 21-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ТСЕРИНГ (Бутан)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 109 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ,
РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ
СРЕДСТВАМИ (продолжение)

ПУНКТ 105 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ,
КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, ПОЖИЛЫХ
ЛЮДЕЙ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/50/SR.21
5 December 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

ПУНКТ 109 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ (продолжение)
(A/50/3, A/50/12 и Add.1, A/50/413, A/50/414, A/50/555, A/50/275-S/1995/555)

1. Г-н УОЛДЕН (Израиль) говорит, что тот факт, что в мире по-прежнему существует 28 млн. беженцев, перемещенных лиц и репатриантов, свидетельствует о неспособности международного сообщества удовлетворить ожидания, выраженные в Уставе Организации Объединенных Наций 50 лет назад. В тех случаях, когда попытки предотвратить конфликты терпят провал, требуется вмешательство в гуманитарной области в целях максимального сокращения человеческих страданий, которые они вызывают. Деятельность Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) играет важную роль в области гуманитарной помощи, которую оказывает международное сообщество, равно как и деятельность таких учреждений, как Международный комитет Красного Креста (МККК), Международная организация по миграции (МОМ) и многочисленные неправительственные организации.

2. Израиль выражает глубокое удовлетворение по поводу того, каким образом УВКБ стремилось решить огромные проблемы, связанные с конфликтами в Африке и в бывшей Югославии, а также в других районах, несмотря на ограниченный объем имеющихся ресурсов и опасность, которой подвергались его сотрудники. Хотя положение в Бурунди и Руанде по-прежнему представляет собой проблему, требующую решения, развитие событий в Мозамбике, Анголе и Либерии вызывает удовлетворение. Что касается бывшей Югославии, то последние события дают определенные основания для оптимизма в отношении урегулирования конфликта. Что касается трех стратегий "подготовки", "предотвращения" и "решения", то Израиль считает, что УВКБ может внести значительный вклад в области подготовки, т.е. создания возможностей для оперативного принятия мер в чрезвычайных ситуациях, и в области решения, т.е. в поиске прочных решений проблемы беженцев. Область предотвращения, т.е. ликвидации основополагающих причин конфликтов, выходит за рамки сферы компетенции УВКБ.

3. Несомненно, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года по-прежнему играет основополагающую роль в деле решения проблемы. С другой стороны, деятельность УВКБ не должна затрудняться формальными вопросами терминологических различий между такими понятиями, как "беженцы", "лица, перемещенные внутри страны", "мигранты" и другие лица, которые могут привести к искажению реального положения множества людей, утративших свои дома в результате конфликтов, в которых они являлись лишь пассивными жертвами. В случае бывшей Югославии УВКБ оказывает помощь вышеупомянутым категориям беженцев, а также лицам, которые сталкиваются с непосредственной угрозой изгнания или "этнической чистки". Необходимо установить более реалистичные и точные категории, которые облегчили бы проведение операций УВКБ. Также необходимо уделить особое внимание особенно уязвимым подгруппам. В этой связи Израиль с удовлетворением отмечает доклад Генерального секретаря о помощи несопровождаемым несовершеннолетним беженцам (A/50/555), а также сотрудничество УВКБ с ЮНИСЕФ, МККК и неправительственными организациями и правительствами в целях решения этой проблемы. Аналогичное внимание следует уделять проблемам женщин-беженцев.

4. Со времени своего создания Государство Израиль приняло более 2,5 млн. иммигрантов из всех частей мира. Опыт в области методов интеграции, в том числе в области строительства центров адаптации, жилых домов и учебных заведений, финансовой помощи, бесплатного медицинского обслуживания и т.д. может оказать значительную помощь странам и международным

организациям, которые сталкиваются с широкомасштабными проблемами интеграции иммигрантов. Израиль готов предоставить в распоряжение международного сообщества свой опыт в области проведения программ профессиональной подготовки персонала, занимающегося вопросами интеграции иммигрантов, например программ, осуществляемых министерством эмиграции и интеграции, а также опыт в области создания центров связи для координации деятельности учреждений, принимающих участие в оказании помощи иммигрантам, и исследовательских центров по вопросам иммиграции.

5. Г-жа БАРОУЗ (Канада) отмечает призыв, с которым обратилось УВКБ ко всем государствам, относительно того, чтобы они продолжали рассматривать убежище в качестве основополагающего инструмента защиты беженцев и противодействовали, несмотря на продолжающиеся кризисы, подрыву принципов, лежащих в основе защиты. Основой международной системы защиты беженцев по-прежнему является Конвенция о статусе беженцев 1951 года и Протокол к ней от 1967 года. Однако очевидно, что концепцию защиты необходимо пересмотреть с учетом того, что отдельные лица и даже целые народы сталкиваются с чрезвычайными ситуациями. УВКБ играет основную руководящую роль в определении ограничений системы международной защиты и в поисках новых форм обеспечения защиты всем тем, кто в ней нуждается. Канада с удовлетворением отмечает просьбу, с которой обратился Исполнительный комитет УВКБ, относительно организации официальных консультаций в целях разработки руководящих принципов по данному вопросу, которые должны основываться на основополагающих принципах защиты, закрепленных в существующих международных документах.

6. Что касается конкретных потребностей женщин-беженцев, то Платформа для действий, представленная на Пекинской конференции, послужит основой при планировании деятельности УВКБ, и следует ожидать, что будут предоставлены необходимые ресурсы для проведения соответствующей деятельности. Исполнительный комитет, по предложению Канады, обратился к Верховному комиссару с просьбой об укреплении и поощрении национальной деятельности, направленной на практическое осуществление принципа, согласно которому права женщины представляют права человека, и заявил, что сексуальное насилие и любые виды преследований по признаку пола могут служить основанием для предоставления статуса беженца в соответствии с Конвенцией 1951 года и Протокола 1967 года.

7. Что касается вопроса о защите беженцев, то Канада располагает определенным позитивным опытом в области переселения беженцев в качестве важного инструмента защиты и прочного решения в некоторых случаях. Необходимо, чтобы деятельность по переселению занимала надлежащее и эффективное место в принимаемых международным сообществом мерах по решению проблемы беженцев. В целях дальнейшего проведения позитивной политики в области предоставления убежища следует обеспечить доверие общественности, а указанное доверие зависит, в свою очередь, от эффективности процесса определения статуса беженца. Канада неизменно следит за тем, чтобы указанный процесс отвечал своему основополагающему назначению выявления беженцев, имеющих право на получение защиты в соответствии с Конвенцией. Она также поддерживает роль, которую играет УВКБ в деле оказания консультативных услуг правительствам относительно форм разработки их законов о гражданстве в целях избежания появления лиц без гражданства.

8. Канада также принимает к сведению просьбу Верховного комиссара относительно использования новой системы защиты, в соответствии с которой будет оказываться более активное содействие созданию условий, позволяющих обеспечить репатриацию и реинтеграцию беженцев в качестве единственного возможного решения для подавляющего большинства беженцев. Канада поддерживает глобальные меры, принятые в различных регионах в целях оказания помощи затронутым странам в деле выполнения их обязательств в отношении приема и защиты беженцев, избежания насильственного перемещения и нахождения прочных решений путем возвращения своих граждан в условиях безопасности. Необходимо повысить эффективность международных учреждений и содействовать проведению важных реформ в целях укрепления координации международной

гуманитарной помощи. Канада с удовлетворением отмечает меморандум о понимании, подписанный между УВКБ и Мировой продовольственной программой (МПП), и меморандум о понимании, который намерены подписать УВКБ и ЮНИСЕФ, поскольку они представляют собой полезные средства в области координации и повышения эффективности деятельности. Аналогичным образом можно было бы содействовать сотрудничеству с Департаментом по гуманитарным вопросам в выполнении его мандата.

9. Хотя многие страны-доноры сталкиваются с финансовыми ограничениями, Канада смогла сохранить в этом году прежний объем взносов, вносимых на цели осуществления общих программ УВКБ. Однако в условиях бюджетных ограничений необходимо, чтобы все учреждения, в том числе и УВКБ, стремились к обеспечению максимальной эффективности и к упорядочению и сокращению административных расходов, содействуя одновременно с этим совершенствованию отчетности, повышению результативности и стратегическому планированию, которые представляют собой основу эффективности деятельности. Также важно согласовывать наиболее прочные решения конфликтов с учреждениями-исполнителями, которые оказывают ценные услуги международному сообществу. Канада предлагает разработать в рамках системы Организации Объединенных Наций общие методы установления контрактных отношений с неправительственными организациями.

10. Г-н КИРКЛЭНД (Соединенные Штаты Америки) отмечает необходимость нахождения политических решений для урегулирования гуманитарных кризисов. В случае одной из наиболее значительных и сложных гуманитарных чрезвычайных ситуаций 90-х годов, которая имеет место в бывшей Югославии, Соединенные Штаты надеются на то, что переговоры, ведущиеся в Дейтоне, штат Огайо, будут содействовать политическому примирению сторон, что положит начало новому этапу, в том числе и в области международных отношений. Перемещенные лица смогут вернуться в свои общины происхождения, а позднее возвратятся беженцы, получившие временную помощь в Западной Европе, хотя также произойдет перемещение населения после того, как будет определена карта Боснии и Герцеговины. Переселение в третьи страны будет являться наиболее эффективным решением для особенно уязвимых лиц из бывшей Югославии. Соединенные Штаты взяли на себя обязательство обеспечить переселение на свою территорию до 50 процентов лиц, которые, по мнению УВКБ, в этом нуждаются. До настоящего времени Соединенные Штаты обеспечили переселение на постоянной основе более чем 19 000 боснийских беженцев. В течение последних четырех лет Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев мужественно руководил международной гуманитарной деятельностью, осуществляемой в связи с кризисом в бывшей Югославии. Соединенные Штаты поддерживают рекомендацию Генерального секретаря относительно того, чтобы УВКБ сохранило свою роль главного гуманитарного учреждения в период после нахождения решения конфликта.

11. Все эти годы УВКБ стремилось к нахождению прочных решений, из которых репатриация является наиболее эффективным, если это позволяют политические условия. В этой связи правительство Соединенных Штатов с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в Мали и Того, и прежде всего перспективы достижения прочного мира в Либерии, что позволит миллионам перемещенных лиц в Гвинее, Кот-д'Ивуаре, Сьерра-Леоне и в самой Либерии возвратиться к своим очагам. Что касается Общего плана действий в отношении индокитайских беженцев, осуществление которого находится на последнем этапе, то Соединенные Штаты твердо убеждены в том, что добровольное возвращение в свои общины является единственным возможным вариантом для лиц, проживающих в лагерях Юго-Восточной Азии и не отвечающих каким-либо критериям для того, чтобы быть квалифицированными в качестве беженцев. После возвращения во Вьетнам некоторые из них смогут эмигрировать за границу в соответствии с критериями, установленными каждой из стран. Соединенные Штаты готовы к разработке новой двусторонней программы, которая предоставила бы будущим репатриантам возможность пройти собеседование во Вьетнаме в целях возможного переселения в Соединенные Штаты. Общий план действий представляет собой важный прецедент в области урегулирования кризиса в региональном плане с учетом интересов

правительств затронутых стран и самих беженцев и в соответствии с международными гуманитарными принципами.

12. В районе Великих озер Центральной Африки необходимо стремиться к достижению дальнейшего прогресса в целях нахождения решения на региональном уровне, для чего необходимо обеспечить участие всех затронутых стран. Соединенные Штаты с удовлетворением отмечают доклады, в которых указывается, что в течение последних нескольких месяцев в Руанду возвратились более 50 000 беженцев и что УВКБ, МПП, неправительственные организации и правительство Руанды приняли участие в подготовке плана репатриации беженцев. Что касается международной конференции по вопросам миграции и беженцев Содружества Независимых Государств, которую организуют УВКБ, МОМ и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), то Соединенные Штаты весьма удовлетворены тщательной подготовкой и способностью организаторов к рассмотрению сложных проблем миграции в регионе и их осторожным подходом к политическим проблемам. Соединенные Штаты Америки выражают надежду на то, что секретариат Конференции продолжит свою работу в этом духе, и призывают соответствующие неправительственные организации и другие независимые группы, особенно из стран этого региона, оказать свою помощь.

13. Соединенные Штаты приветствуют работу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Директора-исполнителя Мировой продовольственной программы в обеспечении реформы системы управления в целях повышения эффективности, результативности и координации программ на местах. Принятые МПП и УВКБ меры по подготовке к чрезвычайным ситуациям позволили осуществлять мероприятия без обращения с призывом об оказании чрезвычайной помощи в ситуации, возникшей в августе этого года, когда из района Краины в бывшей Югославии было изгнано 200 000 сербов. При уделении особого внимания координации мероприятий в связи с чрезвычайными ситуациями в качестве критериев оценки деятельности должны служить принципы эффективности, результативности и совершенствования межучрежденческих операций Организации Объединенных Наций. Согласованные мероприятия МПП и УВКБ являются образцом в этом отношении.

14. Что касается длинной серии международных конференций по вопросам народонаселения, социальным вопросам и проблемам женщин, то настало время направить в практическое русло энергию, которая использовалась для разработки политики на международном уровне. УВКБ имеет основания гордиться проделанной работой по разработке политики в области защиты женщин, беженцев и детей-беженцев, а также политики, направленной на рассмотрение положения самих беженцев, использование ресурсов и учет потребностей и желаний беженцев в целях разработки проектов и обеспечения наиболее уязвимым группам защиты и необходимой помощи. В настоящее время УВКБ и правительственным и неправительственным организациям следует прилагать усилия в целях проведения этой политики во всем мире. Что касается доклада о помощи несопровождаемым несовершеннолетним беженцам (A/50/555), то оратор говорит, что Соединенные Штаты всегда поддерживали программы, направленные на защиту несопровождаемых детей-беженцев, и с удовлетворением отмечает, что в докладе говорится о создании Отдела региональной поддержки детям-беженцам в районе Великих озер. В 1995 году Соединенные Штаты Америки внесли 650 000 долл. США на цели осуществления этого проекта и выражают надежду на то, что этот подход будет применяться и в случае будущих репатриаций в Анголу и Либерию.

15. Что касается защиты беженцев, то Соединенные Штаты Америки вновь заявляют о своей поддержке УВКБ в осуществляемой им деятельности по обеспечению защиты тем, кто в ней нуждается, и выражают признательность за практическое сотрудничество УВКБ в сфере защиты на американском континенте. Кроме того, Соединенные Штаты призывают УВКБ сотрудничать с правительствами в разработке руководящих принципов для обеспечения защиты тем лицам, на

которых не распространяется Конвенция о статусе беженцев 1951 года и Протокол к ней 1967 года. Вопрос о переселении беженцев, прежде всего в качестве средства обеспечения защиты, имеет большое значение для Соединенных Штатов, где в течение последнего года в рамках программы приема беженцев расселилось около 100 000 человек. Соединенные Штаты Америки считают, что переселение является важным элементом решения проблемы беженцев, и играют ведущую роль в этом аспекте защиты.

16. Соединенные Штаты с удовлетворением отмечают работу тысяч сотрудников УВКБ и неправительственных организаций, которые ведут неустанную работу в экстремальных и опасных условиях в целях улучшения условий жизни беженцев. Они осуществляют свою деятельность под руководством Верховного комиссара, которому удалось сосредоточить свою деятельность на решении самых важных задач Управления: защите беженцев и оказании им помощи, независимо от их политических мнений, места проживания или численности.

17. Г-жа ТОМИЧ (Словения) говорит, что прошлый год вновь характеризовался увеличением числа лиц, нуждающихся в помощи со стороны УВКБ, и усложнением характера задач, с которыми приходилось сталкиваться этой организации. Необходимость заниматься все большим числом ширококомасштабных чрезвычайных ситуаций и операций по репатриации свидетельствует о том, что следует рассматривать причины проблем беженцев, поскольку без устранения этих причин – будь то вооруженные конфликты, социально-экономические трудности или грубые нарушения прав человека – долгосрочного решения добиться невозможно.

18. В этой связи УВКБ следует продолжать осуществлять свою стратегию обеспечения готовности, проведения профилактических мероприятий и поиска решений и ввести так называемый "комплекс услуг" в качестве эффективного механизма реагирования на ширококомасштабные чрезвычайные ситуации, подобные той, которая возникла в районе Великих озер. Важно, чтобы мероприятия УВКБ надлежащим образом координировались с мероприятиями других организаций и органов системы Организации Объединенных Наций. Участие в осуществлении инициатив и работе механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, приобретает характер все более важного компонента в деятельности УВКБ в области предупреждения и решения проблем беженцев. Международные трибуналы, как, например, те, которые были созданы для бывшей Югославии и Руанды, также могут играть важную роль, поскольку наказание лиц, виновных в совершении преступлений, которые привели к возникновению потоков беженцев, помогло бы создать условия для добровольной репатриации беженцев в обстановке мира и примирения.

19. С 1991 года УВКБ удалось достичь значительных успехов в области подготовки к чрезвычайным ситуациям, а также укрепить потенциал для решения связанных с этим проблем. Добровольная репатриация представляет собой идеальное и единственно оправданное решение для проблем беженцев и перемещенных лиц на долгосрочную перспективу. УВКБ должно играть ведущую роль в процессе примирения и социальной реабилитации после возвращения беженцев в свои дома. В сотрудничестве с правительствами, организациями, занимающимися вопросами развития, и финансовыми учреждениями оно может гарантировать применение концепции "непрерывного перехода от чрезвычайной помощи к процессу развития", увязывая таким образом гуманитарные мероприятия с программами развития на долгосрочную перспективу. Это также применимо в случае усилий по установлению мира, которые осуществляются в Боснии и Герцеговине и Хорватии. В целях создания обстановки безопасности для добровольного возвращения беженцев в любом заключаемом мирном соглашении должны учитываться политические и гуманитарные элементы, а также аспекты, связанные с восстановлением и развитием и правами человека.

20. Словения с удовлетворением отмечает тот факт, что УВКБ уделяет особое внимание положению женщин и детей-беженцев, а также решению экологических проблем, вызываемых ситуациями, в которых возникают потоки беженцев, а также стремление Управления учитывать эти конкретные соображения на всех этапах процесса предоставления помощи УВКБ. Словения, которая приняла приблизительно 20 500 беженцев, главным образом из Боснии и Герцеговины, считает эти приоритетные задачи особенно актуальными. Женщины и дети представляют собой подавляющее большинство беженцев, и Словения уделяет особое внимание детям как наиболее уязвимой группе. В Словении осуществляется программа психологической помощи этим детям, цель которой заключается в охране их прав и предоставлении им помощи в связи с полученными ими травмами.

21. С учетом увеличивающихся потребностей УВКБ в средствах, особенно в связи с чрезвычайными ситуациями, и принимая во внимание потребности беженцев в Словении, правительство Словении приступило к тщательному анализу вопроса о гуманитарной помощи беженцам на своей территории. Вскоре будет официально объявлено о решении правительства Словении не обращаться к системе Организации Объединенных Наций за финансовой помощью для того, чтобы удовлетворять в будущем все гуманитарные потребности беженцев, временно находящихся в Словении. Это решение вступит в силу в январе 1996 года.

22. Г-н ПАШАЕВ (Азербайджан) говорит, что, несмотря на то, что к концу 1994 года произошло сокращение числа беженцев в целом, увеличилась группа лиц, ответственность за которых, как считается, несет УВКБ. Позитивные изменения в отношении числа беженцев, перемещенных лиц и репатриантов произошли не сами по себе, а связаны прежде всего с той важной деятельностью, которую осуществляет УВКБ. Азербайджану приходится сталкиваться со многими трудностями, поскольку в стране с 7,5 млн. жителей находится более 1 млн. беженцев и перемещенных лиц, при этом 20 процентов ее территории оккупировано в результате агрессии Республики Армения. Помимо проблем, обусловленных процессом перехода, и вызванного этим обнищания населения, существует большое число других трудностей, связанных с необходимостью предоставления помощи беженцам и перемещенным лицам.

23. Правительство Азербайджана приняло важные декреты и решения в целях урегулирования этих проблем, например "Закон о статусе беженцев и перемещенных лиц" от 29 сентября 1990 года, в соответствии с которым государство удовлетворяет самые безотлагательные потребности беженцев и перемещенных лиц, обеспечивает трудоустройство пострадавших и обучение их детей, а также позволяет им в полной мере пользоваться правами человека. В Азербайджане насчитывается 650 000 перемещенных внутри страны лиц, и, как отмечается в докладе Верховного комиссара по делам беженцев, большая часть этих лиц продолжает проживать во временных поселениях, железнодорожных вагонах и подземных убежищах.

24. Согласно данным, содержащимся в национальном докладе Республики Азербайджан для Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6-12 марта 1995 года, более 200 000 беженцев, насильственно депортированных из Армении в 1988 году, еще не получили компенсации за нанесенный им ущерб. Эта проблема должна быть решена в срочном порядке. Помощи, оказываемой международными организациями, недостаточно для решения всех проблем беженцев и перемещенных лиц в Азербайджане, выживание которых в основном зависит от собственного труда. Одна из проблем, с которой сталкивается большинство беженцев, связана с тем, что они являются выходцами из сельских районов и вынуждены адаптироваться к жизни и работе в городах. По состоянию на 1 января 1995 года работу удалось предоставить лишь 91 591 человеку, из которых 43 890 - женщины.

25. В докладе УВКБ говорится о том, что 1994 год и первый квартал 1995 года характеризовались тем, что было найдено решение проблемы больших групп беженцев. В течение

этого периода более 1,7 млн. беженцев возвратились в страны своего происхождения, прежде всего в Мозамбик, Афганистан и Мьянму. Эти достижения имеют огромное значение, поскольку основное желание каждого беженца или перемещенного лица заключается в том, чтобы вернуться к себе домой. С этой точки зрения Азербайджан нуждается в помощи международных организаций, предоставляющих юридическую защиту, с тем чтобы решить проблему компенсации, которую должна выплатить Армения за весь ущерб, нанесенный Азербайджану. Согласно предварительным оценкам Государственного статистического комитета Республики Азербайджан, общий объем ущерба в результате оккупации составляет 12,1 млрд. долл. США.

26. Для нахождения решений в случае сложных чрезвычайных ситуаций, которые приводят к возникновению беженцев, необходимо принимать согласованные усилия, которые позволяют увязывать гуманитарные мероприятия с политическими инициативами по урегулированию конфликтов и с усилиями в области развития, призванными обеспечить устойчивое предоставление средств наиболее пострадавшим районам и слоям населения, что обуславливает важное значение координации мероприятий УВКБ с деятельностью других органов и организаций системы Организации Объединенных Наций. Одна из задач, которая стоит перед Организацией Объединенных Наций накануне XXI века, заключается не только в адаптации беженцев и перемещенных лиц к новым условиям жизни, но и в создании возможностей для их возвращения в те районы, из которых они были перемещены, их восстановления и возобновления своей жизни в них.

27. Особую важность имеет анализ проблемы перемещенных внутри страны лиц, прежде всего на территории бывшего Советского Союза. В случае с Азербайджаном это явление возникло в результате иностранной оккупации. История человечества знает много войн и агрессий, однако на оккупированных территориях люди имели возможность жить. Накануне XXI века возникло чрезвычайно опасное явление: местные войны, особенно на территории бывшего Советского Союза, привели к возникновению практики "этнической чистки" и к разрушению экономического, исторического и культурного достояния оккупированного народа. В этом контексте Азербайджан с удовлетворением отмечает процесс, начатый УВКБ в целях разработки глобального подхода к решению проблем беженцев, репатриантов, перемещенных лиц и мигрантов в Содружестве Независимых Государств (СНГ) и в соответствующих соседних государствах. Одним из приоритетных направлений деятельности УВКБ должно являться проведение конференции, посвященной этим проблемам, в соответствии с резолюцией 49/173 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года.

28. Народ и правительство Азербайджана хотят выразить свою признательность правительствам всех государств и многочисленным межправительственным и неправительственным организациям, оказавшим щедрую помощь невинным жертвам армянской агрессии. Кроме того, они хотят отметить связанную с большими трудностями и во многих случаях выполняемую в опасных условиях работу УВКБ по всему миру и благородную приверженность своему делу Верховного комиссара и его персонала.

29. Г-н ТАРАП (Пакистан) говорит, что продолжают возникать потоки беженцев и перемещенных лиц, а также по-прежнему нарушаются их права человека и что, по той причине, что, несмотря на окончание "холодной войны", этого не удастся избежать, они превратились в гуманитарные чрезвычайные ситуации. В последние пять лет во многих частях мира также отмечались случаи массового геноцида и исхода беженцев, причиной чего служило отсутствие профилактических мероприятий. Несмотря на то, что были достигнуты большие успехи в области защиты, репатриации и социальной реабилитации беженцев, во многих районах мира по-прежнему сохраняется тяжелое положение. Уменьшение общего числа беженцев в мире было сведено на нет в результате увеличения числа перемещенных внутри страны лиц и появления миллионов жертв вооруженных конфликтов, которым требуется гуманитарная помощь. Несмотря на беспрецедентное

увеличение числа ситуаций, которые приводят к появлению беженцев, ответные меры УВКБ были весьма эффективными, в частности в том, что касается осуществления стратегии обеспечения готовности, проведения профилактических мероприятий и поиска решений в тесной координации с другими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций. Тем не менее, необходимо не допускать таких ситуаций, которые приводят к возникновению потоков беженцев, и развивать сотрудничество между различными органами системы Организации Объединенных Наций. 30. На сорок пятой сессии Исполнительного комитета УВКБ были приняты важные решения. Человеческие жертвы, возникшие в результате недавних кризисов и все большего распространения вооруженных нападений, убийств, нарушений основных прав человека и других форм их ущемления, а также случаи возвращения беженцев по-прежнему угрожают их безопасности. Каждый год сотни тысяч человек покидают районы конфликтов и подвергаются преследованиям в пути и в тех странах, где они ищут убежища. В этом контексте следует поддержать предложение Исполнительного комитета изучить вопрос о принятии новых мер для обеспечения международной защиты, с тем чтобы найти носящее практический и гибкий характер решение проблемы массовых потоков беженцев.

31. Пакистан поддерживает усилия УВКБ по предоставлению убежища для всех нуждающихся в нем лиц. Для защиты ценностей демократии и прав человека международному сообществу следует по-прежнему уважать принцип убежища и соблюдать процедуры его предоставления. В последние годы, в частности в связи с чрезвычайными ситуациями в бывшей Югославии и Руанде, УВКБ тесно сотрудничало с органами, занимающимися правами человека. Все более активное участие УВКБ в работе органов, созданных в соответствии с договорами о правах человека, также будет содействовать обеспечению и защите прав беженцев. Пакистан полностью поддерживает деятельность УВКБ по подготовке конференции для рассмотрения проблем беженцев, репатриантов, перемещенных лиц и мигрантов в Содружестве Независимых Государств (СНГ) и в соответствующих соседних государствах.

32. Несмотря на согласованные усилия УВКБ в интересах женщин-беженцев, которые вместе с детьми образуют основную часть беженцев, их положение продолжает оставаться тяжелым. Пакистан с удовлетворением отмечает меры, принятые УВКБ, прежде всего создание новых должностей региональных помощников в сотрудничестве со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, и предложение о расширении программы планирования, предназначенной для этих лиц. Тем не менее, несмотря на эти достижения, в недавно представленных независимых докладах подчеркивается, что в лагерях беженцев женщины не получают достаточного количества продуктов питания. По сообщениям, женщины становятся жертвами недоедания, эксплуатации и лишений, причем это обусловлено главным образом тем, что продовольствие распределяется мужчинами, которые недостаточно осведомлены об особых потребностях женщин-беженцев. Решение этой проблемы заключается в обеспечении большей представленности женщин и назначении женщин на административные должности. Кроме того, дети-сироты продолжают оставаться в уязвимом положении, в связи с чем необходимо предпринять энергичные усилия по их защите от эксплуатации и гарантировать им лучшее будущее при помощи их обучения.

33. Что касается беженцев из Афганистана, то оратор подчеркивает, что 4 млн. афганских беженцев в Пакистане и Иране представляют собой самую многочисленную группу беженцев в мире. Пакистан полностью поддерживает усилия по установлению мира, сближения и примирения в Афганистане, которые могли бы создать условия, необходимые для репатриации и социальной реабилитации беженцев и для восстановления экономики. Продолжение войны в Афганистане привело к прибытию новых в Пакистан беженцев, присутствие которых с учетом решения УВКБ о постепенном свертывании программы обслуживания и предоставления помощи ложится дополнительным бременем на ограниченные ресурсы страны и на ее возможности по нахождению решения для проблемы беженцев, в связи с чем оратор считает, что УВКБ, МПП и страны-

доноры должны пересмотреть вопрос о беженцах в Пакистане. Поблагодарив УВКБ за помощь его стране в связи с устранением ущерба, нанесенного окружающей среде, и отметив положительные результаты, достигнутые в ходе осуществления проектов УВКБ и Всемирного банка по обеспечению доходов в этой области, оратор говорит, что следует более широко рассматривать вопрос об ущербе окружающей среде и ее деградации за последние 17 лет.

34. В связи с положением беженцев в бывшей Югославии оратор говорит, что нерешительные меры, принятые международным сообществом, продлили страдания населения, поскольку поступает все больше сведений о том, что безопасные районы превратились в смертельные ловушки для попавших в осаду боснийцев. В этой связи оратор с удовлетворением отмечает усилия УВКБ и МПП по предоставлению гуманитарной помощи и надеется на то, что международное сообщество займется созданием условий для возвращения беженцев в Боснию и Герцеговину. В связи с социальной реабилитацией всему боснийскому населению требуется психофизиологическая помощь, а также значительные объемы технической и финансовой помощи в целях восстановления страны. Оратор говорит о непрекращающихся потоках беженцев, прибывающих из Кашмира, находящегося под господством Индии, и призывает к бдительности в связи с тем, что положение в Кашмире приобретает характер гуманитарного кризиса. По причине постоянного ведения огня с индийской стороны контрольной линии полностью изолирована долина Нилам в Азад-Кашмире. В заключение оратор говорит, что в связи с проблемой беженцев Организации Объединенных Наций следует в полной мере использовать превентивную дипломатию, а также заниматься вопросами установления, поддержания и упрочения мира, с тем чтобы избежать возникновения гуманитарных катастроф. Оратор выражает надежду на то, что потенциал УВКБ будет укреплен и его можно будет по-прежнему использовать для уменьшения страданий беженцев.

35. Г-н МУКАСА-САЛИ (Уганда) говорит, что применение положений международных документов о беженцах – единственный способ защиты от отказа принимающих стран предоставить беженцам доступ на свою территорию в условиях безопасности и удовлетворить их основные потребности. Упомянув о внушительном числе беженцев, которых уже удалось репатриировать в Анголе, Эритрее, Эфиопии, Либерии и Мозамбике, оратор считает недопустимым преследования и притеснения женщин и детей, допущенные в ходе этого, поскольку они несовместимы с безоговорочным обязательством перед этими уязвимыми группами, принятым на четвертой Всемирной конференции по положению женщин в Пекине. Поэтому делегация Уганды является сторонницей скорейшего применения новых руководящих принципов УВКБ, касающихся предупреждения полового насилия в отношении беженцев и реагирования на случаи такого насилия.

36. Оратор отмечает, что необходимо прийти к соглашению по кодифицированному своду международных документов, в соответствии с которыми принципы суверенитета государства и территориальной юрисдикции могли бы гармонично сочетаться с принципом защиты неотъемлемых прав перемещенных лиц в его стране. На Региональной конференции по оказанию помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в районе Великих озер, состоявшейся в Бужумбуре (Бурунди) 15–17 февраля 1995 года, был выработан план действий, который не удалось реализовать на практике по ряду причин. Поблагодарив Верховного комиссара УВКБ за работу, проделанную в районе Великих озер, а также Танзанию и Заир за радушное гостеприимство, с которым они принимают тысячи беженцев на протяжении длительного периода времени, оратор с удовлетворением отмечает положения, касающиеся предоставления "комплекса услуг", которые позволяют использовать аэропорт и другие объекты материально-технического снабжения.

37. Оратор подчеркивает необходимость того, чтобы международное сообщество привело в действие Международный трибунал для Руанды в целях обеспечения правосудия, в том числе до перестройки социальных институтов и восстановления экономики. Одной из основных причин

перемещения людей являются конфликты. С учетом этого Организация африканского единства создала механизм для предупреждения и урегулирования конфликтов в качестве части своей региональной мирной инициативы, которая охватывает аспекты, связанные с вопросами превентивной дипломатии. Делегация Уганды поддерживает направленность состоящего из трех компонентов подхода к проблеме беженцев, а именно подготовка, предупреждение и выработка решений, и надеется на то, что принятые соответствующие инициативы послужат катализатором процесса развития на долгосрочную перспективу, и на то, что будут предприниматься усилия по их включению в национальные планы и программы развития. В заключение оратор высоко отзывается об усилиях таких организаций, как Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), Международный комитет Красного Креста (МККК), Международная организация по вопросам миграции (МОМ) и "Спасем детей", а также говорит о необходимости улучшить координацию на местах, с тем чтобы получить максимальную отдачу от мероприятий этих организаций.

38. Г-н АХМЕД (Индия) говорит, что Индия в своем качестве нового члена Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев хочет заявить о своей признательности за достойную подражания деятельность УВКБ и его персонала и о ее поддержке. Следует не допустить расширения мандата Верховного комиссара, поскольку цель должна заключаться в реалистичном укреплении структуры УВКБ, с тем чтобы оно могло осуществлять свои мероприятия. Индия полностью поддерживает глобальные усилия, предназначенные для рассмотрения всего спектра проблем, которые имеют отношение к беженцам, в частности проблем укрепления безопасности и обеспечения защиты, международной солидарности и распределения обязанностей, а также эффективной социальной реинтеграции репатриантов. Предложенный УВКБ критерий социальной реинтеграции имеет важное значение, в том что касается роли женщин – причина, по которой усилия, осуществляемые УВКБ вместе с Департаментом по гуманитарным вопросам, заслуживают полной поддержки. Оратор подчеркивает важное значение того, чтобы вопрос об основных правах человека беженцев рассматривался в соответствии с общепринятыми единообразными нормами.

39. Следует отметить, что в последние годы к УВКБ обращались просьбы о том, чтобы оно рассматривало как более сложное положение, в котором находятся беженцы, по сравнению с положением перемещенных внутри страны лиц. Не следует забывать о том, что, когда в отношении этой конкретной проблемы требуется помощь, важным условием является наличие согласия соответствующего государства. Кроме того, с тем чтобы избежать предвзятых политических решений, такие ситуации должны рассматриваться с учетом принципов беспристрастности и реализма. В этом контексте также важно, чтобы неправительственные гуманитарные организации строго придерживались своего носящего беспристрастный и аполитический характер мандата, с тем чтобы правительства могли продолжать свое сотрудничество с ними. Ответственность неправительственных организаций, которые активно участвуют в выполнении гуманитарных задач, должна соответствовать предоставленному им мандату.

40. После получения своей независимости 48 лет назад Индия приняла миллионы беженцев, которым было разрешено сохранить свою собственную культуру, свои обычаи и традиции, говорить на своем родном языке и придерживаться своей религии, в том числе создавать свои школы, финансируемые за счет средств правительства. Оратор говорит, что его страна выступает за то, чтобы репатриация носила исключительно и полностью добровольный характер, в связи с чем она стремится подписать двусторонние соглашения, как это уже было сделано с Бангладеш и Шри-Ланкой. Оратор говорит, что его делегация с интересом приняла к сведению инициативу, касающуюся разработки конкретной стратегии для рассмотрения тех вопросов, которые имеют отношение к положению беженцев в Содружестве Независимых Государств, особенно в том, что касается определения различных видов беженцев и перемещений беженцев, которые имеют место в этом регионе. Упор следует делать на то, чтобы Организация Объединенных Наций, доноры и

принимающие страны совместно выполняли обязанности перед беженцами. Озабоченность вызывает тот факт, что под угрозой находится сам институт убежища и что в результате отсутствия ресурсов возникает все больше и больше ограничений. Основными причинами перемещений населения и возникновения потоков беженцев являются голод, нищета и деградация окружающей среды. С учетом этого важно отметить, что в докладе Генерального секретаря о помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в Африке (A/50/413) говорится о том, что развитие служит основным решением проблемы беженцев.

41. Г-жа ЭЛЬ-ГАБШАВИ (Судан) говорит, что за последние 30 лет Судан принял свыше одного миллиона беженцев, которым он предоставил различные виды помощи, как, например, возможности для трудоустройства, получения образования, медицинской помощи, а также возможность принимать участие в производственной деятельности посредством выделения сельскохозяйственных земель. С другой стороны, Судан всячески содействовал репатриации или добровольному возвращению беженцев. Все это осуществлялось несмотря на те экономические проблемы, с которыми сталкивается страна, и несмотря на то, что потоки беженцев привели к увеличению давления на инфраструктуру. Хотя международное сообщество постоянно оказывало помощь беженцам, обеспокоенность вызывает тот факт, что в последнее время стало происходить постепенное уменьшение объемов этой помощи.

42. Важно, чтобы международное сообщество продолжало оказывать свою поддержку в прежнем масштабе, поскольку экономическое положение ряда принимающих стран как, например, Судана, становится невыносимым. Судан считает несправедливой нынешнюю схему распределения ресурсов по программам для беженцев, несмотря ни на какие критерии и причины, используемые в оправдание этого. По мнению оратора, предоставление странами-донорами больших объемов средств определенным странам уменьшает объем финансовых ресурсов, которые могли бы находиться в распоряжении УВКБ, и ограничивает его возможности в области беспристрастного и справедливого распределения средств – причина, по которой страна оратора считает, что распределение ресурсов должно являться непосредственной обязанностью УВКБ. Оратор подчеркивает, что следует радикально изменить методы, которые применяются при распределении международной помощи, с тем чтобы при их использовании не учитывались политические соображения. Принимающие страны, у которых отсутствуют надлежащие экономические структуры, не способны вынести бремя этой ответственности во имя международного сообщества.

43. По этой причине Судан пересматривает свою политику "открытых дверей" с учетом новых изменений, произошедших на международной арене, и интересов суданского народа. Если международное сообщество не увеличит объем выделяемых Судану ресурсов для решения проблем беженцев, стране придется столкнуться с чрезвычайной ситуацией, которая заставит пересмотреть политику, применявшуюся в прошлом для рассмотрения этих вопросов. В результате происшедших в Судане конституционных изменений, в соответствии с которыми полная автономия была предоставлена 26 существующим в настоящее время федеральным штатам, могут произойти преобразования, которые скажутся на положении беженцев, если международное сообщество не примет срочные меры по выделению большего объема ресурсов тем штатам, в которых располагается большая часть беженцев, поскольку во многих случаях их обслуживание ложится дополнительным бременем на ограниченный экономический потенциал страны. Оратор подчеркивает необходимость проведения анализа особого положения беженцев в Африке в целом и в районе Африканского Рога в частности с учетом произошедших политических перемен и скудных ресурсов, которыми располагает этот регион. На многих международных форумах Судан заявлял о необходимости проведения региональной конференции по вопросу о положении беженцев и перемещенных лиц в районе Африканского Рога по образцу тех конференций, которые были проведены по данному вопросу в различных регионах мира.

44. Ссылаясь на утверждения о том, что Судан ограничивает свободу передвижения эритрейских беженцев, располагающихся в восточных районах страны, и о том, что существует угроза правам человека этих беженцев, оратор говорит о том, что эти утверждения не имеют под собой оснований. Иногда странам приходится принимать превентивные меры в национальных интересах или по соображениям безопасности, что предусмотрено в международном праве. Судан всегда заявлял о своих оговорках в отношении свободы передвижения беженцев с учетом принципа суверенитета государств. Оратор говорит, что ее страна готова принять независимые миссии, которые могли бы оценить реальное положение беженцев в том, что касается свободы передвижения. Судан считает, что добровольная репатриация служит лучшим решением для проблемы беженцев. В этой связи он подписал с Эфиопией и УВКБ трехстороннее соглашение, касающееся репатриации 350 000 эфиопов, и надеется, что для выполнения этой программы будут выделены дополнительные средства, при этом следует отметить, что при помощи этого соглашения уже было репатрировано 27 000 эфиопов. Кроме того, при помощи двухстороннего соглашения, подписанного с УВКБ, в рамках экспериментального проекта удалось репатриировать 25 000 эритрейских беженцев из числа более чем 500 000 этих беженцев, находящихся в Судане.

45. Ссылаясь на доклад Генерального секретаря о помощи несопровождаемым несовершеннолетним беженцам (A/50/555), представленный в соответствии с резолюцией 49/172 Генеральной Ассамблеи, оратор благодарит Генерального секретаря и компетентные органы за усилия, осуществленные в целях сбора информации, хотя и считает, что доклад не отвечает ожиданиям, поскольку в нем содержится лишь статистическая информация и общие данные и отсутствуют разделы, посвященные рассмотрению путей облегчения страданий этих детей или содействия их воссоединению со своими семьями. В этом контексте оратор подчеркивает, что упомянутая резолюция была принята по инициативе Судана в связи с имевшейся у него озабоченностью относительно положения более 20 000 детей, которые были похищены членами повстанческого движения на юге страны, использующего их для переноски взрывчатых веществ, а также в качестве "живого щита" на заминированных полях и в качестве резервистов, что совершенно недопустимо, поскольку представляет собой нарушение религиозных и гуманитарных принципов. В этой связи оратор обращается к УВКБ с призывом попытаться защитить этих детей в соответствии с руководящими принципами, принятыми по этому вопросу, провести перепись несопровождаемых несовершеннолетних и определить, в каких лагерях они располагаются, с тем чтобы представители суданских властей могли посетить их, поскольку на стране оратора лежит ответственность за обеспечение их безопасности.

46. Было бы также уместно подготовить международную программу добровольной репатриации в рамках программы добровольной репатриации Судана, цель которой должна заключаться в том, чтобы суданские беженцы, располагающиеся в соседних странах, могли бы вернуться в свою страну. Судан готов принять их и создать такие социально-экономические условия, которые позволили бы им вести нормальную жизнь. Говоря об этапе, следующем за репатриацией, оратор подчеркивает важное значение того, чтобы принимающим странам предоставлялась какая-либо компенсация, прежде всего тем странам, в которых беженцы находились на протяжении длительного времени, за ущерб, нанесенный окружающей среде, отрицательное воздействие на инфраструктуру и за истощение их природных ресурсов.

47. Делегация оратора заявляет о своем несогласии с предложением о расширении мандата Верховного комиссара, с тем чтобы охватить также перемещенных внутри страны лиц и мигрантов. В этой связи оратор ссылается на статью 6 главы II устава УВКБ (резолюция 428 (V) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1950 года), в которой определяются категории лиц, подпадающих под действие мандата Управления, и в которой не упоминаются обозначенные выше группы. УВКБ и так уже испытывает большие финансовые трудности в связи с удовлетворением потребностей всех беженцев, и поэтому оно не может также заниматься, например,

перемещенными внутри страны лицами, ответственность за положение которых лежит только на правительстве соответствующей страны.

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ (продолжение) (A/C.3/50/L.14)

Проект резолюции A/C.3/50/L.14

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приглашает членов Комитета принять решение по проекту резолюции A/C.3/50/L.14, озаглавленному "Международные действия по борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным производством и оборотом", и подчеркивает, что этот проект не имеет каких-либо финансовых последствий для бюджета по программам.

49. Г-жа ЭСПИНОСА (Мексика) объявляет, что Азербайджан, Аргентина, Бельгия, Гайана, Маврикий, Мальта, Сингапур, Суринам и Южная Африка присоединились к числу авторов проекта резолюции.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что к числу авторов проекта резолюции также присоединились Бангладеш, Барбадос, Гамбия, Гана, Гвинея, Кения, Кипр, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Российская Федерация, Руанда, Свазиленд и Сенегал.

51. Г-жа БАК (Канада) заявляет, что ее делегация высказывала ряд сомнений относительно предыдущих вариантов проекта резолюции в связи с вопросом о проведении целого ряда всемирных конференций по борьбе с наркотиками. Тем не менее после продолжительных переговоров, умело проведенных делегацией Мексики, в том варианте проекта, который имеется у Комитета, Комиссии по наркотическим средствам непосредственно поручается изучить предложение о проведении лишь одной, второй международной конференции по борьбе с наркотиками. С учетом этих изменений делегация Канады считает необходимым заявить о том, что она присоединяется к числу авторов проекта резолюции.

52. Г-н ДЖОНС (Соединенные Штаты Америки), конкретно ссылаясь на раздел IV проекта резолюции, касающийся предложения о созыве международной конференции, заявляет, что делегация Соединенных Штатов не будет обращаться с просьбой о том, чтобы по этому проекту резолюции проводилось заносимое в отчет о заседании голосование, а также не будет присоединяться к числу авторов этого предложения, и, кроме того, когда, согласно проекту резолюции, оно будет рассматриваться в Комиссии по наркотическим средствам, делегация Соединенных Штатов выступит против созыва этой международной конференции. Следует напомнить, что в ходе своего участия в общих прениях на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи государственный секретарь Соединенных Штатов обратился с просьбой о том, чтобы ввести мораторий на проведение крупных международных конференций, в силу того, что, по мнению правительства Соединенных Штатов, средства Организации Объединенных Наций должны предназначаться для оказания помощи наиболее нуждающимся государствам-членам, а не для проведения всемирных конференций, принимающих весьма расплывчатые предложения и устанавливающих нечеткие цели. Правительство Соединенных Штатов считает, что для международного сотрудничества по борьбе с наркотическими средствами существует надежная юридическая и нормативная основа. С учетом этого, вместо созыва новой конференции по борьбе с наркотиками следует еще раз призвать государства-члены, которые еще не сделали этого, ратифицировать различные документы по этому вопросу и принять необходимое национальное законодательство для их выполнения. Встреча на высшем уровне по вопросу о международном контроле над наркотическими средствами, которая состоится в 1996 году под эгидой Экономического и Социального Совета, предоставит международному сообществу возможность вновь заявить о своей приверженности делу борьбы с наркотическими средствами и придать ей, в случае

необходимости, новое направление. В то время когда испытывается нехватка бюджетных средств, для улучшения сотрудничества по всем аспектам, имеющим отношение к этому пункту повестки дня, необходимо эффективно использовать существующие многосторонние форумы.

53. В заключение делегация Соединенных Штатов хотела бы сделать замечание, касающееся заявления специального помощника главы делегации Таиланда от 30 октября 1995 года по вопросу о международном контроле над наркотическими средствами. В этом заявлении в искаженном виде представлены политика и деятельность Соединенных Штатов в области контроля над наркотическими средствами. Соединенные Штаты полностью привержены делу борьбы с таким бедствием, каким является наркомания, в соответствии с положениями международных договоров и своего внутреннего законодательства. Оратор с сожалением отмечает тот факт, что делегация Таиланда не признает общую цель, заключающуюся в том, чтобы положить конец незаконному обороту наркотических средств тогда, когда между этими двумя странами существует давнее сотрудничество по вопросам международного контроля над наркотическими средствами.

54. Проект резолюции A/C.3/50/L.14 принимается без голосования.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает о том, что Комитет завершил рассмотрение пункта 108 повестки дня.

ПУНКТ 105 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ (продолжение) (A/C.3/50/L.2 и L.10)

Проект резолюции A/C.3/50/L.2

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета принять решение по проекту резолюции A/C.3/50/L.2, озаглавленному "Международный год пожилых людей: по пути к обществу для людей всех возрастов", и отмечает, что в своей резолюции 1995/21 Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять этот проект. Кроме того, он сообщает о том, что этот проект резолюции не имеет каких-либо финансовых последствий для бюджета по программам.

57. Проект резолюции A/C.3/50/L.2 принимается без голосования.

Проект резолюции A/C.3/50/L.10

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета принять решение по проекту резолюции A/C.3/50/L.10, озаглавленному "Последующие мероприятия в отношении Международного года семьи", и отмечает, что этот проект резолюции не имеет каких-либо финансовых последствий для бюджета по программам.

59. Г-жа НЬЮЭЛЛ (секретарь Комитета) зачитывает поправки, которые следует внести в проект резолюции: в пятой строке пункта 2 постановляющей части вместо слов "в 1996 году" следует написать "до конца 1995 года". В первой строке подпункта b пункта 5 постановляющей части после слова "подготовить" следует добавить слово "общий".

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает о том, что Доминиканская Республика заявила о том, что она выходит из числа авторов проекта резолюции. С другой стороны Австрия, Гвинея, Мадагаскар, Нигерия, Республика Молдова, Руанда и Филиппины заявляют о своем желании присоединиться к авторам проекта.

61. Г-жа ВЁРГЕТТЕР (Австрия) сообщает, что Коста-Рика также заявила о своем желании присоединиться к авторам проекта резолюции.

62. Г-н НОГЕРА (Гватемала) заявляет, что, хотя его делегация присоединяется к консенсусу, достигнутому по этому проекту резолюции, она не может согласиться с третьим пунктом преамбулы, в котором содержится ссылка на "различные типы семьи". Гватемала признает лишь тот тип семьи, который образуется в результате брака или добровольного союза мужчины и женщины.

63. Г-жа КАБА (Кот-д'Ивуар) заявляет, что ее делегация может присоединиться к консенсусу в том случае, если будет сохраняться ясность в отношении того, что использование понятия "различные типы семьи" не будет подразумевать попытку добиться признания тех типов семьи, которые были отвергнуты на других форумах, таких, как Всемирная конференция по положению женщин. Делегация Кот-д'Ивуара считает, что семья состоит из отца, матери и детей.

64. Г-н ОУЙЕЛУ (Нигерия) говорит, что его делегация входит в число авторов проекта резолюции и что использование упомянутого выражения не говорит о том, что правительство Нигерии согласно с существованием различных видов семьи, поскольку под семьей оно подразумевает союз, состоящий из отца, матери и детей.

65. Г-жа ТОВАРЕС де АЛЬВАРЕС (Доминиканская Республика) разъясняет, что ее делегация попросила не упоминать ее страну в числе авторов проекта резолюции, поскольку, в отличие от ранее согласованного варианта, в настоящем тексте содержится ссылка на "различные типы семьи", против чего ее делегация возражает. Тем не менее она присоединяется к консенсусу, поскольку согласна с остальной частью проекта резолюции.

66. Г-н АС-САИД (Кувейт) говорит, что его делегация не может согласиться с фразой, содержащейся в третьем пункте преамбулы, в отношении существования различных типов семьи в условиях различных культурных, политических и социальных систем. Основой семьи служит союз мужчины и женщины.

67. Г-жа ЛИМХУКО (Филиппины) заявляет, что, присоединившись к числу авторов проекта резолюции, ее делегация тем не менее придерживается концепции семьи как основной ячейки общества, состоящей из мужчины, женщины и детей.

68. Г-н ВИССА (Египет) говорит, что в понимании делегации Египта содержание третьего пункта преамбулы проекта резолюции сопоставимо с понятиями, применявшимися в этом контексте на международных конференциях, рассматривавших данный вопрос исходя из того, что семья основывается на союзе мужчины и женщины.

69. Г-н МЕКДАДА (Сирийская Арабская Республика) заявляет, что присоединение его делегации к достигнутому консенсусу, не означает ее согласия с какими-либо иными формами семьи, кроме тех, которые основаны на союзе мужчины, женщины и детей.

70. Г-н АТ-ТАИ (Оман) соглашается с мнением других делегаций в том смысле, что его делегация не может поддержать выражения, используемого в проекте резолюции в отношении различных типов семей.

71. Г-н ХАН (Пакистан) считает, что положения, используемые в третьем пункте преамбулы, основаны на соглашениях, достигнутых на состоявшихся ранее конференциях, и с учетом этого его делегация присоединилась к числу авторов проекта резолюции.

72. Г-жа БЕННАНИ (Марокко) говорит, что она хотела бы подтвердить позицию своей страны в отношении того, что семья рассматривается как результат союза мужчины и женщины.
73. Г-н НАДЖЕМ (Ливан) заявляет, что у его делегации имеются оговорки в отношении третьего пункта преамбулы проекта резолюции. Ливан признает только нормальную семью, то есть семью, состоящую из мужчины и женщины.
74. Г-н УЛЬД МОХАМЕД ЛЕМИН (Мавритания) говорит, что его делегация не может поддержать существа формулировки, приводимой в проекте резолюции, поскольку она признает лишь традиционную форму семьи, состоящую из мужчины, женщины и их детей.
75. Г-н САХРАУИ (Алжир) присоединяется к консенсусу, поскольку текст был принят на различных конференциях и имеет тот же смысл, который их участники в него вкладывали и который все понимают.
76. Г-жа СЕТИАВАТИ (Индонезия) говорит, что ее делегация рассматривает семью как некое ядро, состоящее из мужчины, женщины и детей.
77. Проект резолюции A/C.3/50/L.10 с внесенными в него устными поправками принимается без голосования.
78. Г-н БАРРЕТО (Перу), разъясняя свою позицию, говорит, что, присоединяясь к консенсусу, он подтверждает оговорку, сформулированную на конференциях, состоявшихся в Каире и Пекине. Перуанское законодательство защищает и поддерживает брак, рассматривая его в качестве естественного института и фундамента общества. Основой семьи и брака служат личные отношения, установленные между мужчиной и женщиной.
79. Г-н ПАЧ (Мальта) говорит о том, что, согласно его пониманию первого пункта постановляющей части, под равенством мужчин и женщин подразумевается равенство, свободное от какой-либо дискриминации по признаку пола.
80. Г-жа ВАХБИ (Судан) присоединяется к консенсусу. В то же время она признает важное значение семьи как ячейки, являющейся фундаментом общества, и подчеркивает, что для Судана существует только одна форма семьи, которая состоит из мужа, законной жены и законных детей, образующих структуру единого общества. В этой связи оратор высказывает оговорку в отношении пункта 3 преамбулы.
81. Г-н ХАМИДА (Ливийская Арабская Джамахирия) присоединяется к консенсусу и вновь заявляет о том, что семья представляет собой союз, который лежит в основе общества. Что касается третьего пункта преамбулы, то, по мнению Ливии, семья создается в результате легитимного бракосочетания мужчины и женщины в соответствии с нормами закона, религии и традициями, что исключает образование какой-либо иной семейной структуры. В отношении пункта 3 постановляющей части, в которой упоминаются предложения, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о последующих мероприятиях в отношении Международного года семьи, оратор подчеркивает, что формулировка данного пункта не означает принятия предложений, которые перед их окончательным утверждением будут обсуждаться в других органах.
82. Г-жа ВАДЬЯТИА (Исламская Республика Иран) выражает оговорку в отношении третьего пункта преамбулы, поскольку она считает, что семья есть результат брака между женщиной и женщиной.

83. Г-н АР-РАССИ (Саудовская Аравия) выражает оговорку в отношении третьего пункта преамбулы, исходя из понимания, что семья состоит из мужчины, женщины и детей.

84. Г-жа ЭРНАНДЕС-ВАЛЬВЕРДЕ (Коста-Рика), касаясь третьего пункта преамбулы, подчеркивает, что принимает слова "различные типы семьи" только по той причине, что семья, во главе которой стоит женщина, имеет в высшей степени широкое распространение в коста-риканском обществе.

85. Г-жа МАЛЬДОНАДО (Боливия) присоединяется к консенсусу и добавляет, что семья состоит из мужчины, женщины и детей.

86. Г-жа АРГЕТА (Сальвадор) присоединяется к консенсусу и поддерживает оговорки, выраженные на состоявшейся в Каире Международной конференции по народонаселению и развитию, а также поддерживает концепцию семьи, закрепленную в законодательстве ее страны.

87. Г-н АЛЬ-МАХМУД (Катар) присоединяется к оговорке, высказанной в отношении третьего пункта преамбулы проекта резолюции.

88. Г-н АЛЬ-АЛИ (Объединенные Арабские Эмираты) также присоединяется к оговорке, высказанной в отношении третьего пункта преамбулы.

89. Г-н БОГОРЕХ (Джибути) высказывает такую же оговорку в отношении последнего предложения третьего пункта преамбулы, исходя из понимания, что семья состоит из мужчины, женщины и детей.

90. Г-н АЛАЙДРОС (Йемен) присоединяется к консенсусу и заявляет о своей оговорке в отношении третьего пункта преамбулы, исходя из понимания, что семья основывается на законной связи между мужчиной и женщиной.

91. Монсеньёр МАЛЛОЙ (Наблюдатель от Святейшего Престола) высказывает оговорку в отношении третьего пункта преамбулы, поскольку считает, что согласно определению, принятому на состоявшихся до этого международных конференциях, семья основывается на браке между мужчиной и женщиной.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.